

冷凝 原装进口

**VIESSMANN**

德国菲斯曼供热技术

**VITODENS 100-W**  
**VITODENS 111-W**  
**VITODENS 200-W**

单采暖型/两用型冷凝燃气采暖热水炉  
型号: Vitodens 100-W (WB1C)

水箱内置式冷凝燃气采暖热水炉  
型号: Vitodens 111-W (B1LA)

单采暖型冷凝燃气采暖热水炉  
型号: Vitodens 200-W (B2HA)

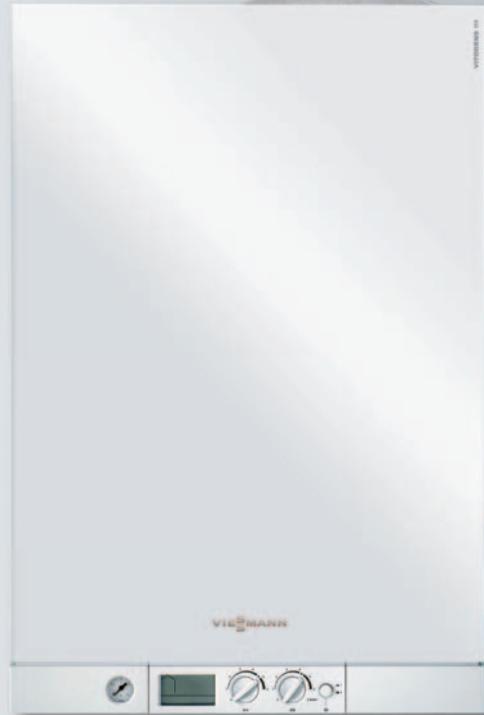


Vitodens 100-W  
Vitodens 111-W  
Vitodens 200-W

获得“中国能效标识”一级认证  
提供采暖和生活热水的冷凝式燃气采暖热水炉



Vitodens 100-W  
冷凝燃气采暖热水炉  
功率: 19/26/35 kW



Vitodens 111-W  
冷凝燃气采暖热水炉  
功率: 26/35 kW



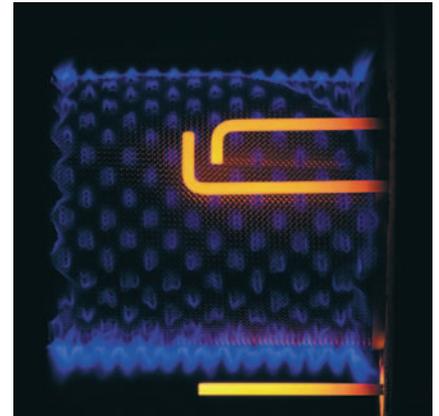
Vitodens 200-W  
冷凝燃气采暖热水炉  
功率: 45/60/80/100 kW



**注重质量的同时，您是否在寻找一款兼优良性价比与上佳质量于一身的现代化燃气采暖热水炉？**

Vitodens 100-W / Vitodens 111-W / Vitodens 200-W 是您的最佳选择。各种不同的功率和规格，总有一款适合您。

Vitodens 100-W 与 Vitodens 111-W 标准利用率：98 % (Hs 高位发热值) / 108 % (Hi 低位发热值)  
Vitodens 200-W 标准利用率：98 % (Hs 高位发热值) / 109 % (Hi 低位发热值)



**不锈钢 MatriX 燃烧器使用寿命更长**

菲斯曼自主研发生产的可调节 MatriX 圆柱形燃烧器采用不锈钢材质 MatriX 结构，既确保稳定的高能效，又为您的未来提供充分保障。这种燃烧器可以与换热器完美匹配。



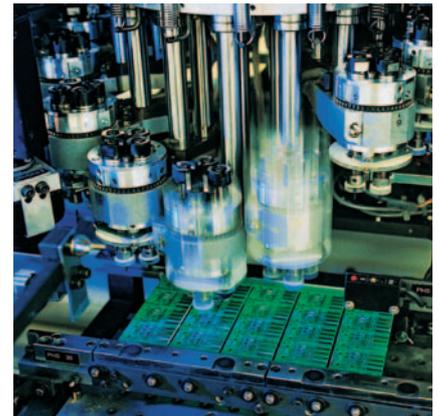
**安全、耐用**

Inox 径向受热面采用优质厚壁不锈钢材料，保证 Vitodens 可靠性的同时，还可提供持久的高热值利用率。光滑亮丽的不锈钢换热器表面可以自动清洁，大大延长了使用寿命，保养更简便。



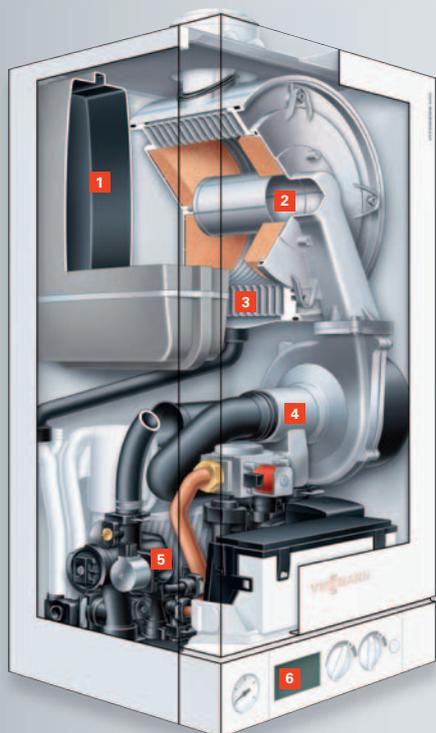
**便于维修和维护**

带有多路插接系统的 AquaBloc 水路连接单元：可从前方直接接触所有的部件，维护保养简便。



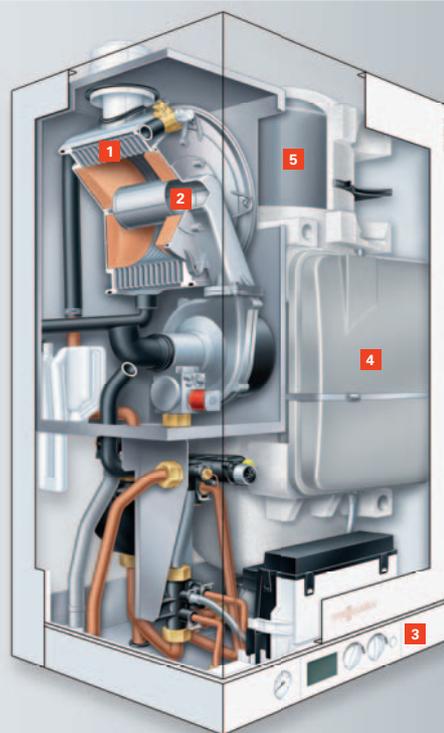
**可靠、耐用 - 德国制造**

作为拥有壁挂炉多年生产经验的大型制造商，我们知道生产和产品的关键所在。同样，节能环保的 Vitodens 也达到了我们一贯坚持的产品质量和性能要求。菲斯曼冷凝壁挂炉不仅拥有创新技术和性能，而且非常可靠和耐用。



**Vitodens 100-W**

- 1 内置隔膜式膨胀水箱
- 2 可调节式 MatriX 圆柱形燃烧器
- 3 不锈钢材质的 Inox 径向受热面-长时间运行状态下确保运行绝对安全，在狭小空间内实现高热值
- 4 根据实际负荷转速可调的助燃空气鼓风机使锅炉运行安静、节能
- 5 板式换热器，快速加热生活热水
- 6 恒温式或气候补偿式运行的控制器



**Vitodens 111-W**

- 1 Inox 径向换热器
- 2 可调节式 MatriX 圆柱形燃烧器
- 3 数字控制器
- 4 膨胀水箱
- 5 不锈钢材质的储热水箱



**Vitodens 200-W**

- 1 Inox 径向换热器
- 2 可调节式 MatriX 圆柱形燃烧器
- 3 Vitotronic 数字控制器



### 技术参数

燃气供热锅炉, 制造型式 C,		单采暖型冷凝燃气采暖热水炉			两用型冷凝燃气采暖热水炉	
<b>额定热输出范围</b>						
T <sub>v</sub> /T <sub>R</sub> =50/30 °C	kW	6.5-19.0	6.5-26.0	8.8-35.0	6.5-26.0	8.8-35.0
T <sub>v</sub> /T <sub>R</sub> =80/60 °C	kW	5.9-17.3	5.9-23.7	8.0-31.9	5.9-23.7	8.0-31.9
<b>生活用水加热时的额定热输出</b>					5.9-29.3	8.0-35.0
<b>额定热负荷</b>					6.1-24.3	8.2-32.7
<b>产品 ID 号码</b>		CE-0085 BT 0029				
<b>声功率级 (部分负荷)</b>		< 37	< 37	< 40	< 37	< 37
<b>NO<sub>x</sub> 类别</b>		5	5	5	5	5
<b>燃气接入压力</b>						
天然气	mbar	20	20	20	20	20
<b>允许的最大燃气接口压力</b>						
天然气	mbar	25	25	25	25	25
<b>最大电功率消耗 (包括循环泵)</b>		82	97	141	104	141
<b>重量</b>						
- 供热锅炉	kg	35	36	37	36	38
- 供热锅炉, 含包装	kg	37	38	39	38	40
<b>膨胀水箱</b>						
容量	Liter	8	8	8	8	8
预压力	bar	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
<b>额定运行压力</b>		3	3	3	3	3
<b>尺寸 (长x宽x高)</b>		350x400x700	350x400x700	350x400x700	350x400x700	350x400x700
<b>生活热水 (适用于两用型壁挂炉)</b>						
最低连接压力 (生活用水侧)	mbar	-	-	-	0.5	0.5
最大工作压力 (生活用水侧)	mbar	-	-	-	10	10
出水温度可调节	°C	-	-	-	30-60	30-60
生活用水持续功率	kW	-	-	-	29.3	35.0
额定水量, 生活用水加热为 ΔT = 30 K, 根据 EN 13203	Liter/min	-	-	-	14.0	16.7
生活用水舒适度, 根据 EN 13203		-	-	-	***	***
<b>接口流量值 基于最大负荷</b>						
天然气 H	m <sup>3</sup> /h	1.9	2.6	3.5	2.6	3.5
<b>烟气参数值</b>						
温度 (回水温度为 30 °C)						
- 额定热输出时	°C	45	45	45	45	45
- 达到热输出下限时	°C	35	35	35	35	35
温度 (回水温度为 60 °C)						
	°C	68	68	70	68	70
<b>烟道接口</b>		Ø 60	Ø 60	Ø 60	Ø 60	Ø 60
<b>进气接口</b>		Ø 100	Ø 100	Ø 100	Ø 100	Ø 100

## 技术参数

## 燃气供热锅炉, 制造型式 C

<b>额定热输出范围</b>			
$T_V/T_R=50/30\text{ }^\circ\text{C}$	kW (千瓦)	6.5-26.0	8.8-35.0
$T_V/T_R=80/60\text{ }^\circ\text{C}$	kW (千瓦)	5.9-23.7	8.0-31.9
<b>生活用水加热时的额定热输出</b>	kW (千瓦)	5.9-29.3	8.0-35.0
<b>额定热负荷</b>	kW (千瓦)	6.1-30.5	8.2-36.5
<b>产品 ID 号码</b>		<b>CE-0085 BT 0029</b>	
<b>停机时间损耗</b>	W	70	66
<b>声功率级 (部分负荷)</b>	dB(A)	< 37	< 40
<b>NO<sub>x</sub> 类别</b>		5	5
<b>燃气接口压力</b>			
天然气	mbar (毫巴)	20/25	20/25
<b>最大电功率消耗 (包括循环泵)</b>	W	102	143
<b>重量</b>			
- 供热锅炉	kg (公斤)	62	64
- 供热锅炉, 含包装	kg (公斤)	71	73
<b>膨胀水箱</b>			
容量	Liter (升)	10	10
预压力	bar (巴)	0.75	0.75
<b>额定运行压力</b>	bar (巴)	3	3
<b>尺寸 (长x宽x高)</b>	mm (毫米)	480x600x900	480x600x900
<b>生活用水储热水箱</b>			
容量	升	46	46
最大工作压力 (生活用水侧)	bar (巴)	10	10
生活用水温度的调节范围	°C (摄氏度)	35-60	35-60
生活用水持续功率	kW (千瓦)	29.3	35.0
热水输出功率	Liter/10 min (升/10 分钟)	180	200
生活热水加热从 10 至 45 °C			
功率参数 $N_L$ *1		1.3	1.5
<b>基于最大负荷的流量值</b>			
天然气 H	m <sup>3</sup> /h	3.23	3.86
<b>烟道接口</b>	Ø mm (Ø 毫米)	60	60
<b>进气接口</b>	Ø mm (Ø 毫米)	100	100



### 技术参数

燃气供热锅炉, 制造型式B和 C, 类别		II 2N3P	II 2N3P	II 2N3P	II 2N3P
单采暖型冷凝燃气采暖热水炉					
<b>额定热输出范围</b>					
45 和 60 kW: 数据符合 EN 677					
80 和 100 kW: 数据符合 EN 15417					
$T_V/T_R = 50/30\text{ °C}$	kW (千瓦)	17.0-45.0	17.0-60.0	30.0-80.0	30.0-100.0
$T_V/T_R = 80/60\text{ °C}$	kW (千瓦)	15.4-40.7	15.4-54.4	27.0-72.6	27.0-91.0
<b>额定热负荷</b>	kW (千瓦)	16.1-42.2	16.1-56.2	28.1-75.0	28.1-93.8
<b>型号</b>		B2HA	B2HA	B2HA	B2HA
<b>产品 ID 号码</b>		CE-0085 CN 0050			
<b>保护类型</b>		IP X4D			
<b>燃气接口压力</b>					
天然气	mbar (毫巴)	20	20	20	20
<b>电功率消耗 (发货状态)</b>	W	56	82	90	175
<b>重量</b>	kg (公斤)	65	65	83	83
<b>最大体积流量</b>	Liter/h	3500	3500	5700	5700
<b>额定运行压力</b>	bar (巴)	4	4	4	4
<b>尺寸</b>					
长度	mm (毫米)	380	380	530	530
宽度	mm (毫米)	480	480	480	480
高度	mm (毫米)	850	850	850	850
<b>燃气接口</b>	R	¾	¾	1	1
<b>接口流量值</b>					
基于最大负荷					
使用燃气					
天然气 E	m <sup>3</sup> /h	4.47	5.95	7.94	9.93
可用推进压力	Pa	250	250	250	250
	mbar (毫巴)	2.5	2.5	2.5	2.5
<b>标准利用率</b>	%	至 98 (高位发热量) / 109 (低位发热量)			
<b>最大凝结水量</b>					
对应天然气和 $T_V/T_R = 50/30\text{ °C}$	Liter/h	5.9	7.9	10.5	13.1
<b>管路内径, 通向</b>					
膨胀水箱	DN	22	22	28	28
安全阀	DN	22	22	22	22
<b>凝结水接口 (软管接头)</b>	Ø mm (Ø 毫米)	20-24	20-24	20-24	20-24
<b>烟道接口</b>	Ø mm (Ø 毫米)	80	80	100	100
<b>进气接口</b>	Ø mm (Ø 毫米)	125	125	150	150

## Vitodens 100-W 设计说明

### Vitodens 111-W

### Vitodens 200-W

#### 设计说明

##### 平衡式运行方式时的安装

在平衡式运行方式下, 安装间必须满足以下要求:

- 空气不被卤代烃(例如在喷漆、颜料、溶剂和清洁剂中含有的)污染
- 灰尘沉积不严重
- 防潮空气湿度不高
- 防冻并且通风良好
- 防雨, 应避免雨水直接接触锅炉
- 在安装间内必须为安全阀的排气管设置一个排放口
- 整套设备的环境温度不应超过 35 °C
- Vitodens 锅炉应尽量缩短排烟管长度, 以利于烟气排放如果未遵守这些说明, 我公司不对由于这些原因中的任何一个所引起的锅炉损坏承担保修责任

##### 维护保养作业所需的空间

在供暖锅炉及换热水箱前面预留 700 mm。

##### 电源连接

- 必须通过固定接头连接电 (230 V/50 Hz)
- 电源线上可配有 16 A 以下的保险丝

##### 电线

**NYM-J 3 x 1.5 mm<sup>2</sup> 2 芯, 最小 0.75 mm<sup>2</sup> NYM-O 3 x 1.5 mm<sup>2</sup>**

-电源线	-Vitotrol 100, UTDB 型 -室外温度传感器	-Vitotrol 100 RT 型 -Vitotrol 100, UTA 型
------	--------------------------------------	---

##### 化学防腐剂

在按照规范安装、运行的封闭供暖系统中通常不会出现腐蚀。不应使用化学防腐剂。

有些塑料管制造商建议使用一些化学添加剂。在这种情况下, 仅可使用供暖设备专业商店所出售的、经过认证可用于通过单壁热交换器(板式热交换器或者储水箱)供应生活热水的锅炉所使用的防腐剂。

##### 供暖回路

如果是带有塑料管道的供暖系统, 建议使用有抗渗透能力的管道, 以阻止氧气通过管壁渗入。

##### 地板供暖回路

在地板供暖回路的进水中, 应安装一个限制最高温度的温度监测器。

##### 安全阀/溢流阀(热水一侧)

Vitodens 100-W 水路模块中包含一个安全阀和一个过流阀。

##### 开口压力:

安全阀 3 bar  
溢流阀 ≈ 250 mbar

##### 水质/防冻保护

不恰当的注水及补水会加速出现水垢和腐蚀, 并且可能会损坏供暖锅炉。

- 注水之前要彻底冲洗供暖系统
- 只可加注具有饮用水水质度的水
- 硬度大于 3.0 mol/m<sup>3</sup> 的水建议进行软化处理
- 可以在水中添加供暖系统专用的防冻剂。由防冻剂制造商提供适用性证明

##### 生活热水水质

如果水硬度超过 3.58 mol/m<sup>3</sup> 时, 建议使用换热水箱来制备生活热水, 或者在冷水进水管中进行水处理。

##### 两用型燃气采暖热水炉的生活热水侧接头

Vitodens 不适合与镀锌管道配合使用。

##### 膨胀水箱的数据

在 Vitodens 100/111 中安装有一个隔膜式膨胀水箱:

	Vitodens 100	Vitodens 111
预压力	0.75 bar	0.75 bar
容量	8 L	10 L

Vitodens 100/111 在连接水路系统时, 必须检查膨胀水箱的设计参数是否符合系统的要求。如果膨胀水箱不够大, 则用户必须提供第二个膨胀水箱作为补充。Vitodens 200-W 系列中, 应根据系统的水容积大小单独配置膨胀水箱。

北京菲斯曼供热技术有限公司

地址: 中国北京市顺义区天竺空港工业开发区 B 区裕民大街 26 号

邮编: 101318

电话: 010-80490888

传真: 010-80496336

技术服务热线: 400 650 8850

[www.viessmann.cn](http://www.viessmann.cn)

[info@viessmann.cn](mailto:info@viessmann.cn)

9440 475 CN 04/2013

保留修改的权利

您的专业合作伙伴